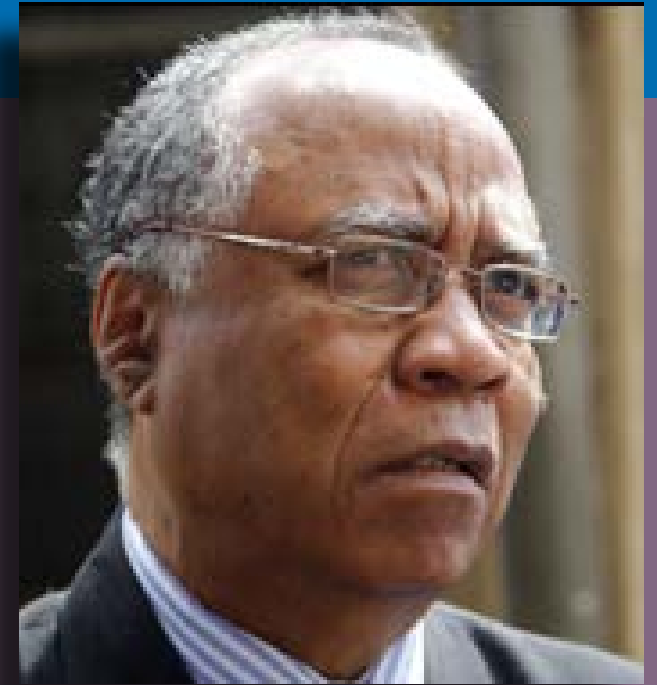


Honoris Causa



Universitat de Lleida

**Manassé
Esoavelomandroso**



ACTE D'INVESTIDURA COM A DOCTOR
HONORIS CAUSA DEL SENYOR

MANASSÉ ESOAVELOMANDROSO

Lleida, 18 d' octubre de 2023

CÉRÉMONIE DE REMISE DU TITRE DE DOCTOR
HONORIS CAUSA AU MONSIEUR

MANASSÉ ESOAVELOMANDROSO

Lleida, le 18 octobre 2023

[Benvinguda i intervenció del Magnífic Rector]

Bon dia,

En primer lloc, em plau saludar als membres d'aquesta taula:

- Secretaria General de la Universitat de Lleida,
- Degana de la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida,

Així mateix, també saludo als membres de la taula de la Universitat d' Antananarivo

- Magnífic rector de la Universitat,
- Degana de la Facultat de Lletres,
- Digníssimes Autoritats acadèmiques i civils,
- Membres de la nostra Comunitat Universitària i de la Universitat d' Antananarivo,
- Senyores i Senyors,

Benvinguts, benvingudes, a l'acte d'investidura del senyor Manassé Esoavelomandroso com a Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lleida.

La importància i el valor que la universitat dona a aquest nomenament, que és el més alt honor que aquesta institució concedeix, es posa de manifest en la solemnitat d'aquest acte, marcat per un ritual antic i d'un alt valor simbòlic.

[Tot seguit la Doctora M. Dolors Toldrà, secretaria general de la Universitat de Lleida, ens llegirà l'Acta de Nomenament de Doctor Honoris Causa de la nostra Universitat a favor del senyor Esoavelomandroso]

El Consell de Govern, en la sessió de 29 de juny de 2023, d'acord amb els estatuts i la normativa "Honoris Causa" de la Universitat de Lleida, va aprovar, per unanimitat, la proposta del Departament d'Història de l'Art i Història Social, actual Departament de Geografia, Història i Història de l'Art d'investir al Sr. Manassé Esoavelomandroso com a Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lleida, en reconeixement a la seva contribució a la desconolització del pensament i de l'acadèmia a l'Àfrica posterior a la independència reformulant la història de Madagascar.

[Prego al professor Albert Roca, padrí del doctorant, que faci entrar el senyor Esoavelomandroso]

[Interpretació musical]

[Allocution de bienvenue et prise de parole du Président de l'Université de Lleida]

Bonjour,

Tout d'abord, je tiens à remercier les membres de cette table :

- Secrétaire Générale de l'Université de Lleida,
- Doyenne de la Faculté des Lettres de l'Université de Lleida,

De même, je salue également les membres de la table de l'Université d'Antananarivo.

- Président de l'Université,
- Doyenne de la Faculté des Lettres,
- Autorités académiques et civiles,
- Membres de notre Communauté Universitaire et de l'Université d'Antananarivo,
- Mesdames et Messieurs,

Bienvenue à la cérémonie de remise du titre de Docteur Honoris Causa à monsieur Manassé Esoavelomandroso décerné par l'Université de Lleida.

L'importance et la valeur que l'université accorde à cette nomination, qui est la plus haute distinction honorifique accordée par cette institution, est mise en évidence par la solennité de cette cérémonie, marquée par un rituel ancien et hautement symbolique.

[Sans plus tarder, madame M. Dolors Toldrà, docteur en droit, secrétaire générale de l'Université de Lleida, nous lira le procès-verbal de Nomination de Docteur Honoris Causa de monsieur Esoavelomandroso]

Le Conseil d'Administration, lors de la séance du 29 juin 2023, conformément aux statuts et au règlement « Honoris Causa » de l'Université de Lleida, a approuvé à l'unanimité la proposition du Département d'Histoire de l'Art et d'Histoire Sociale, actuel Département de Géographie, d'Histoire et d'Histoire de l'Art de nommer M. Manassé Esoavelomandroso Docteur Honoris Causa de l'Université de Lleida, en reconnaissance de sa contribution à la décolonisation de la pensée et du monde universitaire dans l'Afrique postcoloniale en reformulant l'histoire de Madagascar.

[Je demande au professeur Albert Roca, parrain du doctorant de bien vouloir faire entrer monsieur Esoavelomandroso.]

[Interprétation musicale]

[Entrada del doctorant acompanyat pel seu padri que, després de saludar la Presidència, passen a ocupar els seus llocs d'honor]

[Dono la paraula al Doctor Ferran Iniesta per tal que ens faci l'elogi dels mèrits del senyor Esoavelomandroso]

Sr. Puy i Llorens -Magnífic Rector de la Universitat de Lleida-, Sr. Ravlomanana -Honorable Rector de l'Universitat d'Antananarivo-, respectables autoritats -acadèmiques i de Casa Àfrica-, il·lustres companys i estimats estudiants de les dues Universitats, rebeu la meua salutació més sincera, amb motiu d'aquest homenatge que avui fem, tots plegats, al Professor Manassé Esoavelomandroso.

La primera pregunta que es planteja als qui no el coneixen, a Catalunya i a Madagascar, és saber com Universitats de dos països tan llunyans i sense vincles colonials han establert relacions científiques prou estables com per atorgar un Doctorat Honoris Causa a algú del gran Sud, sense ser un personatge polític (Nelson Mandela) o literari (Ngugi Wa Thiongo). Però els camins dels humans, per sort, són sorprenents i de vegades les anècdotes poden obrir portes i traçar solcs imprevistos.

El 1983 hauria d'haver anat a Moçambic, però fer-ho amb un nen molt petit en un país en guerra va desviar el meu camí cap a l'altra banda del Canal: en lloc de treballar com a historiador d'Àfrica a la Universidade Mondlane em van contractar com a filòleg a la Universitat de Madagascar, on també vaig impartir cursos d'història africana al Departament d'Història que dirigia Manassé Esoavelomandroso. Al principi col·legues, poc a poc amics, vam col·laborar durant quaranta anys amb el suport creixent d'un jove antropòleg català (Dr. Roca - UdL), que es va convertir en un especialista del poble sakalava i un excel·lent analista de l'evolució social contemporània de l'Illa. En els nostres equips de recerca sobre Àfrica, les Universitats de Barcelona i Lleida han col·laborat amb la Universitat d'Antananarivo i els intercanvis han estat regulars en ambdues direccions, fins i tot creant un potent màster en ciències socials des del 2010 fins avui.

És impossible retre homenatge a Manassé Esoavelomandroso sense parlar abans de l'home, de la seva energia, de la seva visió de conjunt en la història i en la política, la seva sensibilitat pels febles davant els excessos de poder, el seu compromís amb la ciència i en la política, el seu recurs a la sociologia marxista sense perdre mai el seu amor per la saviesa antiga, la seva lleialtat als amics i a les tradicions antigues, la seva capacitat de respectar els llegats històrics sense negar-se mai a acollir elements innovadors procedents d'altres llocs. En els seus articles científics, en els seus treballs sobre la història i el futur de Madagascar, en les seves comunicacions directes en conferències, en màsters o en activitats polítiques, sempre va ser lúcida, crític, però sense cedir mai al desànim i sense desmobilitzar ni els investigadors ni els activistes. Aquest home, desbordant de vitalitat, enamorat de les seves filles i de la seva família, ha aconseguit harmonitzar la seva reialesa hereditària -és un rei Maroseranana, el llinatge reial més antic de l'Illa-, la seva fe cristiana -Església luterana-, la seva professió d'historiador i el seu compromís polític -partits Monima, Leader Fanilo-, sense vacillar.

[Entrée du doctorant accompagné de son parrain qui, après avoir salué la Présidence, occuperont leurs places d'honneur]

[Je donne la parole au professeur Ferran Iniesta, Docteur en Histoire de l'Afrique, pour qu'il nous fasse l'éloge des mérites de monsieur Esoavelomandroso]

Monsieur Puy i Llorens -Magnifique Recteur de l'Universitat de Lleida- Monsieur Ravelomanana -Honorable Président de l'Universitat d'Antananarivo-, respectables autorités académiques et de Casa Àfrica, illustres collègues et chers étudiants des deux Universités, recevez tous ma salutation la plus sincère, à l'occasion de cet hommage que aujourd'hui nous faisons, tous ensemble, au Professeur Manassé Esoavelomandroso.

La première question qui se pose à ceux qui ne le connaissent pas, en Catalogne et à Madagascar, c'est de savoir comment des Universités de deux pays si lointains et sans liens coloniaux ont établi des relations scientifiques suffisamment stables pour octroyer un Doctorat Honoris Causa à quelqu'un du grand Sud, sans être un personnage politique (Nelson Mandela) ou littéraire (Ngugi Wa Thiongo). Mais les chemins des humains, fort heureusement, sont surprenants et parfois des anecdotes peuvent ouvrir des portes et tracer des sillons imprévus.

En 1983 j'aurais dû me rendre au Mozambique, mais le faire avec un enfant tout petit dans un pays en guerre a dévié ma route vers l'autre côté du Canal: au lieu de travailler comme historien d'Afrique à l'Universidade Mondlane j'ai été embauché comme philologue à l'Universitat de Madagascar, où j'ai donnée aussi des cours d'histoire africaine au Département d'histoire que dirigeait Manassé Esoavelomandroso. D'abord collègues, progressivement amis, on a collaboré pendant quarante ans avec l'appui grandissant d'un jeune anthropologue catalan -Dr. Roca, UdL-, devenu un spécialiste du peuple sakalava et un excellent analyste des évolutions sociales contemporaines dans l'Ile. Dans nos équipes de recherche sur l'Afrique, les Universités de Barcelone et de Lleida ont marché ensemble avec l'Universitat d'Antananarivo et les échanges ont été réguliers dans les deux sens, même en créant un puissant master en sciences sociales depuis 2010 et qui est encore opérationnel des nos jours.

Impossible de rendre hommage à Manassé Esoavelomandroso sans parler d'abord de l'homme, de son énergie, de sa vision d'ensemble en histoire et en politique, de sa sensibilité pour les faibles face aux démesures du pouvoir, de son engagement en science et en politique, de son recours à la sociologie marxiste sans perdre jamais l'amour pour l'ancienne sagesse, de sa fidélité aux amis et aux antiques traditions, de sa capacité de respecter les héritages historiques sans refuser jamais d'accueillir des éléments novateurs venus d'ailleurs. Dans ses articles scientifiques, dans ses ouvrages sur l'histoire et l'avenir de Madagascar, dans ses communications directes en conférences, en masters ou dans des meetings politiques, il a été toujours lucide, critique, mais sans céder jamais au découragement et sans démobiliser les chercheurs ou les militants. Cet homme, rayonnant de vitalité, amoureux de ses filles et de sa famille, a réussi à harmoniser sa royauté héréditaire -c'est un roi Maroseranana, la plus ancienne lignée royale de l'Ile-, sa foi chrétienne (Église luthérienne), sa profession d'historien et son engagement politique -Monima, Leader Fanilo-, sans jamais défaillir.

Cal fer especial esment a la seva contribució a la ciència i a la política. Puc donar testimoni del seu lideratge brillant i creatiu del Departament d'Història -UER- durant els temps foscos dels anys vuitanta, del seu sòlid lideratge científic de la revista d'història *Omalysy Anio* (Ahir i Avui), dels seminaris anuals a Ilafy, de les conferències internacionals bianuals sobre Història malgaix, de l'aliança amb arqueòlegs amb l'objectiu de dotar la Gran Illa d'una història basada en les tradicions orals i en l'excavació de jaciments. De fet, homes i dones que s'agrupaven al voltant del Professor Esoavelomandroso (Rantoandro, Rajaonah, L.Rabearimanana, Manjakahéry, Raïñibé entre d'altres), van desenvolupar els coneixements portats de fora (Grandidier, Ferrand, Ottino, etc.) amb rigoroses investigacions de cada poble i regió malgaix. "L'enigma més bonic del món", el gran debat sobre l'origen dels pobles malgaixs, continua sent enigmàtic, però la història de la Gran Illa és avui molt més rica, més coneguda i oberta a l'obra dels continuadors.

M'agradaria acabar aquest breu homenatge a la gran feina de Manassé Esoavelomandroso, parlant de la seva contribució al mètode històric, el que ofereix a les joves generacions d'investigadors africans i malgaixs: una ciència s'ha de fer des de dins, des de cada poble, des de cada espai local i des de cada entorn concret, sense perdre mai de vista el moviment global d'altres pobles i altres regions del món. Sense aquest 're-coneixement' de les històries dels pobles -especialment dels marginats, vençuts o perifèrics- només hi haurà neocolonialisme ideològic. El professor Esoavelomandroso -un mahafaly, del sud-oest de l'Ílla- sap bé que la història dels grans centres polítics i dels estats-nació actuals no reflecteix realment la realitat i la sensibilitat de la gent que no té accés al control del *Fanjakana* (Estat). Sense coneixement científic ni consciència del seu propi passat, cap cultura pot avançar i, el que és pitjor, no pot oferir res als altres pobles. No és d'estranyar que dos perifèrics -catalans-, l'Albert Roca i jo mateix, hagin pogut harmonitzar la seva feina, recerca i il·lusions amb les d'un perifèric del País Mahafaly.

Gràcies, doncs, a Manassé Esoavelomandroso pel ric llegat que deixa enrere, en la ciència històrica, però també en l'essencial política de proximitat, especialment en aquests temps convulsos de la globalització moderna. Benvolgut company, amic i germà, que les persones vives i els avantpassats t'acompanyin sempre i Zanahary -Déu- guii els teus passos.

[Moltes gràcies Doctor Iniesta]

[Dono la paraula al Doctor Albert Roca per tal que també ens faci l'elogi dels mèrits del senyor Esoavelomandroso]

Il faut une mention spéciale à son apport en science et en politique. Je peux témoigner de sa direction brillante et créatrice à l'UER-Département d'Histoire pendant les années sombres de la décennie de 1980, de sa direction scientifiquement solide de la revue d'histoire *Omalysy Anio* (*Hier et Aujourd'hui*), des séminaires annuels à Ilafy, des colloques internationaux biannuels d'histoire malgache, de l'alliance avec les archéologues dans le but de doter la Grande Île d'une histoire fondée sur traditions orales et sur la fouille des sites. En fait, hommes et femmes qui se sont groupés autour du Professeur Esoavelomandroso (les Rantoandro, Rajaonah, L.Rabearimanana, Manjakahéry, Raïñibé parmi d'autres), ont développé les connaissances apportées dès l'extérieur (Grandidier, Ferrand, Ottino etc.) avec des recherches approfondies de chaque peuple et région malgache. «La plus belle énigme du monde», sur l'origine des peuples malgaches, reste énigmatique, mais l'histoire de la Grande Île est aujourd'hui beaucoup plus riche, mieux connue et ouverte aux travaux des successeurs.

Je voudrais finir ce bref hommage au rôle de Manassé Esoavelomandroso, en parlant de son apport dans la méthode historique qu'il propose aux jeunes générations de chercheurs africains et malgaches: une science doit être faite du dedans, dès l'intérieur de chaque peuple, dès chaque espace local et dès chaque milieu concret, sans jamais perdre de vue le mouvement d'ensemble d'autres peuples et d'autres régions du monde. Sans cette 're-connaissance' des histoires des peuples -surtout les marginaux, vaincus ou périphériques- il n'y aura que du néocolonialisme idéologique. Le Professeur Esoavelomandroso -un mahafaly, du sud-ouest de l'Île-, sait bien que l'histoire des grands centres politiques et des états-nations actuels ne reflète pas trop la réalité et la sensibilité des peuples qui ne contrôlent pas le *Fanjakana* (État). Sans connaissances scientifiques et bien assumés du propre passé, aucune culture peut aller de l'avant et -c'est qui est pire encore- ne peut rien offrir aux autres peuples. Ce ne pas étonnant que deux périphériques catalans (Albert Roca et moi même) aient pu harmoniser leurs travaux, recherches et espoirs avec ceux d'un périphérique mahafaly.

Merci, donc, à Manassé Esoavelomandroso par le riche héritage qu'il laisse derrière lui, en science historique, mais aussi en l'indispensable politique de proximité, surtout dans ces temps troubles de la globalisation moderne. Cher collègue, ami et frère, que vivants et ancêtres t'accompagnent toujours et Zanahary -Dieu- guide tes pas.

[Merci beaucoup Professeur Iniesta]

[Je donne la parole au professeur Albert Roca, Docteur en Anthropologie Sociale et Culturelle, pour qu'il nous fasse l'éloge des mérites de monsieur Esoavelomandroso]

Sento una emoció enorme per aquest regal que m'ha donat la vida i, com sempre que es rep un regal, vull començar per agrair-ho: a la Universitat de Lleida, i en particular al rector Jaume Puy que immediatament va donar suport a la iniciativa, i als directors de departament, Imma Lorés i Antoni Jové per impulsar-la; també a la Universitat d'Antananarivo, representada pel rector Mamy Ravelomanana, que ha fet possible una nova modalitat en el ritual del Doctorat Honoris causa, gràcies a la implicació de la degana Fanja Ralinirina i la directora de Departament Helihanta Rajoanarison. I finalment, també vull assenyalar el meu agraïment a Casa Àfrica, del Ministeri espanyol d'Afers exteriors i Cooperació, perquè sense el seu suport, encarnat en el seu director, José Segura, i en els seus responsables, Juan Jaime i Estefanía Calcines, no podríem haver superat les dificultats fins ara desconegudes d'una cerimònia doble i híbrida, ni podríem haver comptat amb la primera Història de Madagascar traduïda al castellà a través d'Edicions Bellaterra.

Però el meu agraïment s'estén a molta més gent, a partir del propi professor Manassé Esoavelomandroso, simplement Manassé per a mi, començant per la seva família, i així espero expressar-lo en les paraules que segueixen.

Quan vaig conèixer a Manassé, el departament ja havia completat el gruix de la reconstrucció de la historiografia malgaixa, un veritable model de descolonització inclusiva, i encara que la via oberta segueix transitada fins ara, la llarga crisi dels vuitanta a Àfrica havia esgotat a la universitat a Madagascar, com en tants països africans. No obstant això, i malgrat les circumstàncies, amb el pas de la universitat de Madagascar a la d'Antananarivo, Manassé va tornar a liderar una nova reinvençió del departament. Amb la creació de la secció (*fil·lière*) de Ciències Socials del Desenvolupament, va començar a promoure la mirada cap al futur, a partir d'una memòria més científica i alhora més consensuada políticament, així com de la gran capacitat de recerca sobre el terreny forjada en la miriada d'històries locals recollides per tota l'illa sota la direcció del professorat del departament. El resultat va ser que, durant dècades, el departament d'història s'ha convertit en un soci indefugible en qualsevol projecte de desenvolupament d'una certa envergadura, projectes que, en la Gran Illa, es van veure gairebé obligats a considerar els condicionants sociohistòrics en tota la seva diversitat i des del rigor de la recerca científica, una cosa altament infreqüent en el món de la cooperació. Ha estat una sort i un honor poder participar en aquesta singladura i m'agradaria explicar-lo a partir de tres moments en els quals es van condensar ensenyaments que vull compartir amb vosaltres.

Aquests tres moments són un seminari que el professor Manassé Esoavelomandroso va impartir a Barcelona, organitzat pel Centre d'Estudis Africans, un menjar a París, on el difunt Jean Devisse em va convidar a la seva casa juntament amb alguns dels seus doctorands avantatjats, i una trobada en una oficina d'una agència ministerial d'Antananarivo, on exercia de conseller per a qüestions de desenvolupament... Els tres van ser molt a principis dels 90 (entre 1991 i 1992, en plena vaga general, quan iniciava la meua recerca sobre el terreny a Madagascar, i encara recordo la impressió que em va causar en cadascuna d'aquestes tres ocasions, impressions que s'han mostrat extraordinàriament duradores, i ho puc dir més de 30 anys després.

1. A Barcelona, juntament amb un grup d'estudiants enlluernats per l'arribada de coneixement des del sud, vaig comprendre que el desenvolupament no era en essència una qüestió d'economia ni, molt menys, de tecnologia, sinó que, primer de tot, era cosa de política, i amb majúscules, no simple

Je ressens une énorme émotion pour ce cadeau que la vie m'a fait et, comme toujours lorsque je reçois un cadeau, je voudrais commencer par remercier l'Université de Lleida, et l'Université de Lleida : à l'Université de Lleida, et en particulier au recteur Jaume Puy qui a immédiatement soutenu l'initiative, et aux directeurs de département Imma Lorés et Antoni Jové qui l'ont encouragée ; à l'Université d'Antananarivo, représentée par le recteur Mamy Ravelomanana, qui a rendu possible une nouvelle modalité dans le rituel du Doctorat Honorifique, grâce à l'implication de la doyenne Fanja Ralinirina et du directeur de département Helihanta Rajoanarison. Enfin, je voudrais également remercier la Casa África, du ministère espagnol des Affaires étrangères et de la Coopération, car sans son soutien, incarné par son directeur, José Segura, et ses directeurs, Juan Jaime et Estefanía Calcines, nous n'aurions pas pu surmonter les difficultés jusqu'alors inconnues d'une cérémonie double et hybride, ni avoir la première Histoire de Madagascar traduite en espagnol par les Ediciones Bellaterra.

Mais mes remerciements s'adressent à bien d'autres personnes, à commencer par le Professeur Manassé Esoavelomandroso lui-même, tout simplement Manassé pour moi, à commencer par sa famille, et j'espère pouvoir l'exprimer dans les mots qui suivent.

Lorsque j'ai rencontré Manassé, le département avait déjà achevé l'essentiel de la reconstruction de l'historiographie malgache, un véritable modèle de décolonisation inclusive, et bien que la route ouverte soit encore parcourue à ce jour, la longue crise des années 1980 en Afrique avait épuisé l'université à Madagascar, comme dans tant de pays africains. Cependant, malgré les circonstances, avec le transfert de l'Université de Madagascar à l'Université d'Antananarivo, Manassé a une fois de plus mené une nouvelle réinvention du département. Avec la création de la filière des sciences sociales du développement, il a commencé à promouvoir une approche tournée vers l'avenir, en s'appuyant sur une mémoire plus scientifique mais aussi plus politiquement consensuelle, ainsi que sur la forte capacité de recherche sur le terrain forgée dans la myriade d'histoires locales collectées à travers l'île sous la direction des professeurs du département. Le résultat est que, depuis des décennies, le département d'histoire est devenu un partenaire indispensable de tout projet de développement d'une certaine envergure, des projets qui, sur la Grande île, étaient presque obligés de prendre en compte les facteurs de conditionnement socio-historiques dans toute leur diversité et à partir de la rigueur de la recherche scientifique, ce qui est très peu fréquent dans le monde de la coopération. Ce fut une chance et un honneur d'avoir pu participer à ce voyage, et je voudrais l'expliquer par trois moments de condensation de leçons que je voudrais partager avec vous.

Ces trois moments sont un séminaire donné par le professeur Manassé Esoavelomandroso à Barcelone, organisé par le Centre d'études africaines, un déjeuner à Paris, où feu Jean Devisse m'a invité chez lui avec quelques-uns de ses excellents doctorants, et une réunion dans un bureau d'une agence ministérielle à Tana, où il était conseiller sur les questions de développement... Ces trois rencontres ont eu lieu très tôt dans les années 1990 (entre 1991 et 1992, en pleine grève générale, alors que je commençais mes recherches sur le terrain à Madagascar, et je me souviens encore de l'impression qu'il m'a faite à chacune de ces trois occasions, impressions qui se sont révélées extraordinairement durables, et je peux le dire plus de 30 ans plus tard.

1. A Barcelone, avec un groupe d'étudiants éblouis par l'arrivée du savoir du Sud, j'ai compris que le développement n'était pas essentiellement une affaire d'économie, encore moins de technologie, mais avant tout une affaire de politique, et avec une majuscule, pas de simple politique politicienne. Ce n'était certes pas la première fois que je rencontrais une telle approche, mais l'implication per-

política politiquera. Sens dubte no era la primera vegada que m'acostava a tal enfocament, però la implicació personal de Manassé li conferia una rotunditat que semblava provar-ho, i, sobretot, obligava a tenir-ho en compte. El desenvolupament passava, doncs, pel poder de les gents, que s'organitzaven en col·lectius, dotats de memòria i d'identitat, constituint subjectes de dret amb tanta legitimitat com els individus, però amb implicacions ben diferents –i fins ara ignorades– per a la societat del futur. La “democràcia primer” de Amartya Sen es quedava curta ... Si, com a molt més tard va proclamar amb una senzillesa que desarma, “l'ètnia no es pot oposar a l'estat perquè forma part d'ell”, les regles de dret positiu heretades de la colonització i sancionades per la Declaració Universal dels Drets Humans eren i són insuficients. La societat global, de la qual es començava a parlar en aquests termes, hauria de ser inclusiva, en sentit profund, admetent les diferències epistemològiques i jurídiques que es percebien en el si de la societat malgaixa, molt més allà del cosmopolitisme amb el qual es vol liquidar tan sovint el desafiament de la diversitat.

2. A París vaig aprendre que, en contra de les aparences, sovint recalitrants, la fraternitat podia i havia de ser la primera de les virtuts acadèmiques. I no parlo del corporativisme, sinó de la transparència i de la generositat en compartir el coneixement, enteses com a necessitats, viscudes gairebé com a imperatius categòrics, del propi ser científic. El catedràtic de la vella escola havia cuinat aquell dia per als seus deixebles –tots ells ja mestres en les seves pròpies universitats, quan no influents en els seus governs–. I va decidir incloure'm en la invitació perquè jo era al meu torn deixeble d'un d'ells, i estava de pas per París: la confiança, doncs, explica la invitació. No es van esborrar les jerarquies (múltiples i diverses a Madagascar, Catalunya o Portugal), però la conversa, a més de molt amistosa, va ser franca, sense ocultar ni coneixements ni buits: i ningú es va exposar més en aquest sentit que Manassé, sabent que la meua tesi volia versar sobre Madagascar. Ja llavors vaig considerar un privilegi estar en aquest apartament atipat de llibres de Vincennes, i anys més tard em va permetre entendre per què Manassé va ser la peça crucial en l'articulació del Màster Cultures i Desenvolupament a Àfrica, per què va arrossegar al professor Gabriel Rantoandro a prendre el relleu, per què tots dos oferien el seu saber sense restriccions, convençuts que serien correspostos de la mateixa manera, que la necessitat científica, i també humana era mútua. Enfront de la perfídia que sembla retrunyir sordament en les tertúlies de la recerca, front imperatius pretensiosos com a falsacionisme popperià, Manassé s'apuntava a una espècie de *caritas* acadèmica.

3. I, per a finalitzar, en aquella oficina ministerial de Tana, com es coneix popularment a Antananarivo, i que em va costar el meu trobar en una època en la qual creuava la ciutat a peu, pujol a dalt i pujol a baix, vaig captar com en cap altra ocasió que la recerca científica creixia a través de xarxes, i que l'aliment d'aquestes xarxes era l'hospitalitat. De les recomanacions de Manassé, que em va concedir el seu temps preciós, van sorgir persones que em van acollir amb una generositat que mai oblidaré, persones ben diverses com l'enyora Emmanuel Fauroux i Sophie Goedefroit, tots dos del IRD, com Gion Cavalzar, de la cooperació suïssa, o com Gabriel Rantoandro, de l'U. d'Antananarivo, abans encara que el professor Esoavelomandroso es convertís en el meu pare acadèmic en la Gran Illa. Aquestes xarxes, assentades sobre un sistema de “reciprocitat generalitzada” com diria un antropòleg, o simplement sobre la confiança personal, com veuria qualsevol persona, s'han convertit durant la meua vida en un àmbit de retroalimentació continuada, que sempre et permet “reenganxar-te”, sumar a una recerca encara que l'hagis abandonat durant algun temps.

sonnelle de Manassé lui donnait une force qui semblait le prouver, et surtout obligeait à la prendre en compte. Le développement impliquait donc le pouvoir du peuple, qui s'organisait en collectifs, dotés de mémoire et d'identité, constituant des sujets de droit avec autant de légitimité que les individus, mais avec des implications très différentes et jusqu'alors ignorées pour la société de demain. Si, comme il le proclamera bien plus tard avec une simplicité désarmante, «l'ethnie ne peut s'opposer à l'Etat parce qu'elle en fait partie», les règles du droit positif héritées de la colonisation et sanctionnées par la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme étaient et sont insuffisantes. La société globale, dont on commençait à parler en ces termes, devait être inclusive, au sens profond, en admettant les différences épistémologiques et juridiques perçues au sein de la société malgache, bien au-delà du cosmopolitisme avec lequel le défi de la diversité est si souvent écarté.

2. A Paris, j'ai appris que, contrairement aux apparences souvent récalcitrantes, la fraternité pouvait et devait être la première des vertus académiques. Et je ne parle pas de corporatisme, mais de transparence et de générosité dans le partage des connaissances, comprises comme des nécessités, vécues presque comme des impératifs catégoriques, du métier de scientifique. Ce jour-là, le professeur de la vieille école avait cuisiné pour ses disciples – tous déjà maîtres dans leurs propres universités, voire influents dans leurs gouvernements. Et il avait décidé de m'inclure dans l'invitation parce que j'étais moi-même un disciple de l'un d'entre eux, et que j'étais de passage à Paris : la confiance, donc, explique l'invitation. Les hiérarchies (multiples et diverses à Madagascar, en Catalogne ou au Portugal) n'ont pas été effacées, mais la conversation engagée n'était pas seulement très amicale, elle était franche, ne cachant ni connaissances ni lacunes : et personne n'a été plus ouvert à cet égard que Manassé, sachant que ma thèse devait porter sur Madagascar. Déjà à l'époque, je considérais comme un privilège de me trouver dans cet appartement rempli de livres à Vincennes, et des années plus tard, cela m'a permis de comprendre pourquoi Manassé a été la pièce cruciale dans l'articulation du Master en Cultures et Développement en Afrique, pourquoi il a entraîné le Professeur Gabriel Rantoandro à prendre la relève, pourquoi ils ont tous deux offert leurs connaissances sans restrictions, convaincus qu'elles seraient réciproques de la même manière, que le besoin scientifique, et aussi humain, était mutuel. Face à la perfidie qui semble gronder sourdement dans le monde de la recherche, face aux impératifs prétentieux comme le falsificationnisme poppérien, Manassé visait une sorte de *caritas* académique.

3. Enfin, dans ce bureau ministériel de Tana, comme on appelle Antananarivo, et que j'ai mis longtemps à trouver à une époque où je traversais la ville à pied, par monts et par vaux, j'ai réalisé comme jamais auparavant que la recherche scientifique se développait par réseaux, et que l'alimentation de ces réseaux était l'hospitalité. Des recommandations de Manassé, qui m'a donné son temps précieux, sont nées des liaisons avec personnes qui m'ont accueilli avec une générosité que je n'oublierai jamais, des personnes aussi diverses que le regretté Emmanuel Fauroux et Sophie Goedefroit, tous deux de l'IRD, que Gion Cavalzar, de la coopération suisse, ou comme Gabriel Rantoandro de l'Université d'Antananarivo, avant même que le professeur Esoavelomandroso ne devienne mon père académique sur la Grande Île. Ces réseaux, basés sur un système de «réciprocité généralisée» comme le dirait un anthropologue, ou simplement sur la confiance personnelle, comme tout le monde le verrait, sont devenus au cours de ma vie une arène de rétroaction continue, qui vous permet toujours de vous «réengager», d'ajouter à une recherche même si vous l'avez abandonnée pendant un certain temps.

I aquest era i continua sent el camí: inclusivitat, fraternitat i hospitalitat. Virtuts comunitàries heretades dels ancestres, bé lluny d'individualismes metodològics, assenyalen la senda de les ciències socials –inclosa la història–, sempre condicionades per la falta d'experimentació i més en aquesta època de personalització tecnològica del que podríem dir la trans-realitat, començant per les identitats. En aquest bosc cada dia més dens i confús d'informacions, les tres virtuts apel·len a un esforç comú ben conegut per les societats malgaixes, un esforç que promou la comprensió dels col·lectius com a tals, la transparència imprescindible per a la contrastació científica i les xarxes necessàries per a sumar enfocaments diferents, l'única manera d'acostar-se a la diversitat global.

El lema de la universitat d'Antananarivo correspon a aquesta mena d'institució, *Izay adala, no toa and-rainy*, que es podria traduir com a "Boig qui no vulgui superar al pare", una versió malgaixa, de la cèlebre frase atribuïda a Bernardo de Chartres "som nans a coll de gegants: per això, veiem més i més lluny", o de la paràbola dels talents, totes elles emblemàtiques de l'esperit de progrés científic. Però l'obra de Manassé Esoavelomandroso, que respon a aquest ànim, ens recorda al mateix temps per què a Madagascar les autoritats són denominades *raiamandreny*, és a dir, "pare i mare", atès que sense els valors que representen i actualitzen, no és possible prendre decisions efectives, ni tan sols en intentar aplicar el mètode científic. Gràcies Manassé.

[Moltes gràcies Doctor Roca]

[Dono la paraula a la Doctora Isabel Santaulària, degana de la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida, per tal que faci la sol·licitut formal d'incorporació al Claustre de professors del senyor Esoavelomandroso]

Considerats tots els arguments i exposats tots els fets sol·licito amb tota consideració i prego s'atorgui al senyor Esoavelomandroso el grau de Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lleida"

[Moltes gràcies Degana]

[Demano a tots els assistents que es posin dempeus per tal d'iniciar el solemne acte d'investidura de Doctor Honoris Causa]

Et c'était et c'est toujours le chemin : l'inclusion, la fraternité et l'hospitalité. Les vertus communautaires héritées des ancêtres, loin de l'individualisme méthodologique, montrent la voie aux sciences sociales – y compris l'histoire – toujours conditionnées par un manque d'expérimentation, et plus encore à l'heure de la personnalisation technologique de ce que l'on pourrait appeler la trans-réalité, à commencer par les identités. Dans cette forêt d'informations de plus en plus dense et confuse, les trois vertus font appel à un effort commun bien connu des sociétés malgaches, un effort qui favorise la compréhension des collectifs en tant que tels, la transparence indispensable aux contrastes scientifiques, et les réseaux nécessaires au rapprochement des approches, seul moyen d'approcher la diversité globale.

La devise de l'Université d'Antananarivo correspond à ce type d'institution, *Izay adala, no toa and-rainy*, que l'on pourrait traduire par «Fou qui ne veut pas dépasser son père», version malgache de la célèbre phrase attribuée à Bernard de Chartres, «nous sommes des nains sur des épaules de géants : c'est pourquoi nous voyons de plus en plus loin», ou de la parabole des talents, toutes emblématiques de l'esprit du progrès scientifique. Mais le travail de Manassé Esoavelomandroso répond à cet esprit, tout en nous rappelant pourquoi à Madagascar les autorités sont appelées *raiamandreny*, c'est-à-dire «père et mère», car sans les valeurs qu'elles représentent et actualisent, il n'est pas possible de prendre des décisions efficaces, même en essayant d'appliquer la méthode scientifique. Merci Manassé.

[Merci beaucoup Professeur Roca]

[Je donne la parole à Madame Isabel Santaulària, docteure en philologie anglaise, Doyenne de la Faculté des Lettres de l'Université de Lleida, pour qu'elle fasse la demande officielle d'adhésion au Corps professoral de monsieur Esoavelomandroso]

Après avoir examiné tous les arguments et exposé tous les faits, je sollicite avec toute ma considération et vous prie que l'on remette à monsieur Esoavelomandroso le titre de Docteur Honoris Causa de l'Université de Lleida.

[Merci beaucoup Madame la Doyenne]

[Je demande à tous les participants de se lever pour commencer la cérémonie solennelle de remise du titre de docteur Honoris Causa]

Pel Claustre de la Universitat de Lleida i com a homenatge als vostres mèrits rellevants heu estat nomenat Doctor Honoris Causa d' aquesta Universitat.

Per l'autoritat que m'ha estat otorgada us dono l'esmentat títol i us imposo com a símbol el birret distintiu venerat del nostre més alt magisteri. Porteu-lo per coronar els vostres estudis i mereixements. Rebeu l'anell que els antics lliuraven en aquesta vella cerimònia, emblema del privilegi que s'atorgava de signar dictàmens, consultes, i censures. Incorporat ja el nostre Claustre, rebeu ara Dr. Manassé Esoavelomansroso en nom de tots els claustrals una abraçada de fraternitat dels qui s'honoren i es congratulen de ser els vostres germans i companys.

[Prego al Doctor Esoavelomandroso que pronuncii el seu discurs d'acceptació de formar part de la nostra Universitat]

[Discurs del nou Doctor Honoris Causa]

Senyor Rector de la Universitat d'Antananarivo

Senyora Degana de la Facultat d'Humanitats d'Antananarivo

Distingits convidats

Senyores i Senyors

Vull començar agraint al Rector de la Universitat de Lleida, a la Degana de la Facultat de Lletres de la Universitat de Lleida i al claustre de professors de la Universitat de Lleida que hagin acceptat la proposta dels meus padrins, els Srs. Albert Roca, professor de la Universitat de Lleida, i Ferran Iniesta, professor de la Universitat de Barcelona, i m'hagin concedit el títol de Doctor Honoris Causa. També vull agrair el seu suport a Casa Àfrica, del Ministeri espanyol d'Afers exteriors i Cooperació.

Aquesta iniciativa de la prestigiosa Universitat de Lleida m'honra i, més enllà de la meva humil persona, honra al meu Departament d'Història, a la meva Facultat de Lletres i a la meva Universitat d'Antananarivo.

En rebre aquesta distinció, penso en els meus col·legues que han marxat a un món millor, sense els quals no hauria pogut prosperar en un entorn de treball estimulant. Voldria donar les gràcies als meus col·legues que encara viuen, certament en condicions difícils, i que veuen desaparèixer davant els seus ulls els resultats dels seus esforços i sacrificis: la suspensió indefinida de la publicació de la revista d'història *OMALYSY ANIO - Hier et Aujourd'hui* - coneguda a tot el món en els anys setanta, vuitanta i principis dels noranta; cessament de l'edició de la sèrie "Etudes historiques" (Estudis Històrics); desaparició dels Colloques Internationaux d'Histoire Malgache (Col·loquis Internacio-

Par le Corps professoral de l'Université de Lleida et en hommage à vos mérites indéniables, vous avez été nommé Docteur Honoris Causa de cette université.

Par l'autorité qui m'a été conférée, je vous remets ce titre et vous décerne comme symbole la toque, insigne vénéré de notre enseignement supérieur. Portez ce signe distinctif pour couronner vos études et vos mérites. Recevez l'anneau que les anciens donnaient lors de cette cérémonie ancienne comme emblème du privilège accordé de signer des avis, des consultations et des censures. Maintenant que vous avez été incorporé à notre Corps professoral, recevez, Monsieur Manassé Esoavelomandroso, au nom de tous les professeurs, une accolade fraternelle de la part de ceux qui sont honorés et qui se réjouissent d'être vos frères et compagnons.

[Je demande à Monsieur Esoavelomandroso de prononcer son discours d'acceptation pour faire partie de notre Université]

[Discours du nouveau Docteur Honoris Causa]

Monsieur le Président de l'Université d'Antananarivo

Madame la Doyenne de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines d'Antananarivo

Honorables invités

Mesdames et Messieurs,

Mes premiers mots sont pour remercier Monsieur le Recteur de l'Université de Lleida, Madame la Doyenne de la Faculté des Lettres de cette Université et du corps professoral de cette même Université qui ont accepté la proposition de mes parrains MM. Albert Roca, Professeur à l'Université de Lleida et Ferran Iniesta, Professeur à l'Université de Barcelona et m'ont décerné ce titre de Docteur Honoris causa. J'associe à ces remerciements la Casa Africa pour son soutien.

Cette initiative de la prestigieuse Université de Lleida m'honore et par-delà mon humble personne, honore mon Département d'Histoire, ma Faculté des Lettres ainsi que mon Université d'Antananarivo.

En recevant cette distinction, je pense à mes collègues qui sont partis pour un monde meilleur sans qui je n'aurais pu m'épanouir dans un cadre de travail enthousiasmant. Je remercie mes collègues qui vivent encore, dans des conditions difficiles, il est vrai, et qui voient les résultats de leurs efforts et de leurs sacrifices, disparaître sous leurs yeux (non parution de la revue d'histoire *Omaly Sy Anio - Hier et Aujourd'hui* - connue aux quatre coins du monde dans les années 1970, 1980 jusqu'au début des années 1990 ; cessation de la publication de la série « Etudes historiques » ; disparition des Colloques Internationaux d'Histoire Malgache qui réunissaient dans les chefs-lieux des provinces, tous les deux ans, enseignants et étudiants de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines d'Antananarivo,

nals d'Història Malgaix, CIHM), que reunien cada dos anys a professors i estudiants de la Faculté de Lettres et Sciences Humaines d'Antananarivo, a tradicionalistes i coneixedors de la història de les nostres regions i a especialistes estrangers del passat de Madagascar (procedents Europa, dels Estats Units d'Amèrica i d'Àfrica).

Aquests col·legues, tant vius com morts, han format un grup molt unit en el seu desig comú d'aprendre sobre la història de Madagascar i donar-la a conèixer millor. Tenen tot el meu respecte. Admiro als meus col·legues d'avui, alguns dels quals van ser alumnes en el passat, com a la senyora Helihanta Rajaonarison, la dinàmica Cap del Departament d'Història, que es va formar en el programa d'Arxivística. Es dediquen a formar als joves del país malgrat l'estat d'abandó al qual estan sotmesos ells i la seva Universitat.

També vull expressar la meua gratitud a tots els que ens han prestat la seva ajuda i suport, com l'organització "Foi et justice" (Fe i justícia), abans dirigida pel difunt Sylvain Urfer i ara per Nicolas Pesle, especialment en l'àmbit de les publicacions.

El Departament d'Història ha obert "seccions de professionalització" (Arxivística, Museologia, Documentació i Ciències Socials del Desenvolupament) sense dotació pressupostària, però amb el suport des d'aquí, de Madagascar (inclòs el del Ministeri de Recerca Científica i Tecnològica per al Desenvolupament, a través sobretot del llavors titular, Sr. Zafera Rabesa Antoine), i des d'altres llocs, com és el cas del ORSTOM (Office pour la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer), avui IRD (Institut de Recherche pour le Développement), francès, gràcies als contactes de Jacques Lombard i Sophie Goedefroit. També m'agradaria donar les gràcies a Philippe Beaujard, del CNRS (Centre Nationale de Recherche Scientifique) i de l'Escola d'Alts Estudis en Ciències Socials (EHSSS) de Paris, expert en les societats del sud-est i els treballs del qual mostren clarament com Madagascar encaixa en la història dels mons de l'Oceà Índic.

El dinamisme i la influència del Departament d'Història van ser possibles gràcies a la presència de la nostra fada madrina en la persona de la Sra. Rambelison Jeannine –la nostra Degana de la Facultat de Lletres en aquella època–, que ens va animar, secundar i defensar en totes les nostres iniciatives. Senyora, voldria expressar-li la meua gratitud i la dels historiadors que van treballar sota la seva autoritat.

Finalment, vull donar les gràcies a la meua família, especialment a les meves filles, que degueren sofrir en veure al seu pare atrapat en el remolí de les seves obligacions docents i de recerca, de les seves activitats sindicals i de les batalles que exigien els seus compromisos polítics.

Però alguns es preguntaran: poden anar juntes la història i la política?

Els historiadors de tot el món han estat compromesos amb el seu temps. Van ser activistes. Jo crec haver seguit, seguir fins ara, els seus passos. Soc, com diuen els meus col·legues catalans, un "perifèric" com ho són els catalans a Espanya; d'aquí, al meu parer, la sensibilitat cap a la diversitat, el respecte per les històries locals o regionals i els poders locals. Sí, història i política poden i han d'anar juntes; sí, la història és important per al compromís polític.

- Com podem imaginar el futur si sabem tan poc del present i ignorem franges senceres del passat?

des traditionnistes et connaisseurs d'histoire de nos régions, des spécialistes étrangers du passé de Madagascar (venant d'Europe, des Etats-Unis d'Amérique, et de l'Afrique).

Ces collègues, disparus ou vivants, ont constitué un groupe soudé, uni dans la volonté commune de connaître et de faire connaître l'histoire de Madagascar. Ils ont tout mon respect. J'admire mes collègues d'aujourd'hui dont certains sont des étudiants d'hier, à l'instar de Madame Helihanta Rajaonarison, dynamique Directrice de Département d'Histoire, formée au sein de la filière Archivistique. Ils se dévouent à former la jeunesse du pays malgré l'état d'abandon dont eux et leur Université sont victimes.

Toute ma reconnaissance à tous ceux qui nous ont apporté leur aide et leur soutien comme l'organisme « Foi et justice » dirigé autrefois par le regretté Sylvain Urfer et actuellement par Nicolas Pesle, surtout dans le domaine des publications.

Le Département d'Histoire a ouvert des « filières professionnalisantes » (l'Archivistique, la Muséologie, la Documentation et les Sciences Sociales du Développement) sans dotation budgétaire mais avec les soutiens d'ici, dès Madagascar (dont le Ministère de la Recherche Scientifique et Technologique pour le Développement, à travers le titulaire de l'époque, Monsieur Zafera Rabesa Antoine), et d'ailleurs comme l'ORSTOM (Office pour la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer), aujourd'hui IRD (Institut pour la Recherche Scientifique), grâce à l'entregent de Jacques Lombard et de Sophie Goedefroit. Je n'oublie pas Philippe Beaujard, du Centre Nationales de Recherche Scientifique (CNRS) et de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) de Paris, fin connaisseur des sociétés du Sud-est et dont les travaux montrent bien l'insertion de Madagascar dans les histoires des mondes de l'océan indien.

Le dynamisme et le rayonnement du Département d'Histoire ont été rendus possible grâce à la présence de notre bonne fée en la personne de Mme Rambelison Jeannine – notre Présidente de la Faculté des Lettres d'alors – qui nous a encouragés, soutenus et défendus dans toutes nos initiatives. Madame, recevez toute ma gratitude et celle des historiens et historiennes qui ont travaillé sous votre autorité.

Je remercie enfin ma famille, surtout mes filles qui ont dû souffrir en voyant leur père pris dans le tourbillon de ses tâches d'enseignant-chercheur, de ses activités syndicales et des combats qu'exigeaient ses engagements politiques.

Mais se demanderaient certains : histoire et politique peuvent-elles aller ensemble ?

Des historiens de par le monde ont été engagés dans leur temps. Ils ont vécu des engagements militants. Je ne fais que marcher sur leurs traces, je pense. Je suis, comme disent des collègues catalans, un « périphérique » comme les Catalans le sont en Espagne ; d'où, me semble-t-il, ma sensibilité à la diversité, au respect des histoires locales ou régionales et des pouvoirs locaux. Oui, histoire et politique peuvent ou doivent aller ensemble ; oui l'histoire est importante pour l'engagement politique.

- Comment peut-on envisager l'avenir si l'on ne sait que peu de choses du présent et que l'on ignore des pans entiers du passé ?

- Com podem interessar-nos per la vida de les persones dels segles XVI al XIX i interessar als estudiants per ella si som insensibles a la sort dels nostres contemporanis, és a dir, de les persones d'avui?

Senyor Rector de la Universitat d'Antananarivo, gràcies per acceptar organitzar aquesta cerimònia per a concedir-me el títol de Doctor Honoris Causa.

Senyor Rector de la Universitat de Lleida, una vegada més, gràcies per concedir-me el títol de Doctor Honoris Causa.

Antananarivo, 18 d'octubre de 2023

[Interpretació Musical]

[Dono la paraula al Rector Ravelomanana]

Excm. Sr. Rector de la Universitat de Lleida

Estimats Col·legues de la Universitat de Lleida,

Estimats Col·legues de la Universitat d'Antananarivo,

Estimat Manassé Esoavelomandroso,

Senyores i Senyors, honorable públic,

Som aquí reunits a la Sala de Presidents de la Universitat d'Antananarivo per celebrar un esdeveniment particularment rellevant: la concessió d'un Doctorat Honoris Causa.

Per raó de circumstàncies excepcionals, la Universitat de Lleida i el seu Rector, el Magfc. Sr. Jaume Puy, han delegat en el President de la Universitat d'Antananarivo la concessió del títol de Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lleida al professor Manassé Esoavelomandroso.

Aquesta distinció honorífica té un alt valor simbòlic en la mesura en què es concedeix a una personalitat el compromís de la qual o els treballs de la qual estan d'acord amb l'esperit de la universitat que la concedeix, i en la qual el treball acadèmic i el pensament crític, que són els senyals d'identitat dels universitaris, continuen sent una prioritat.

El Sr. Manassé Esoavelomandroso és ben conegut pel poble malgaix en general, gràcies a la seva notable carrera política com a antic Ministre d'Energia i Mines (1996-1997), Ministre d'Industrialització i Artesania (1997-1998) i Diputat a l'Assemblea Nacional de Madagascar (1992-1995).

D'altra banda, ha treballat per l'educació i la universitat malgaixes durant més de 50 anys, des de 1972 fins a l'actualitat, en la Facultat de Lletres i Humanitats, en qualitat d'historiador.

- Comment peut-on s'intéresser à et intéresser les étudiants à la vie des personnes du XVI^e au XIX^e s. si l'on est insensible au sort de ses contemporains, c'est-à-dire des personnes d'aujourd'hui ?

Monsieur le Président de l'Université d'Antananarivo, merci pour avoir accepté d'organiser cette cérémonie de remise du titre de Docteur Honoris Causa.

Monsieur le recteur de l'Université de Lleida, encore une fois, merci pour m'avoir décerné ce titre de Docteur Honoris Causa.

Antananarivo, 18 octobre 2023

[Interprétation Musicale]

[Je donne la parole au Président de l'Université d'Antananarivo, Monsieur Ravelomanana].

Excellence Président de l'Université d'Antananarivo, Pr. Mamy Ravelomanana

Excellence Monsieur le Recteur de l'Université de Lleida

Chers Collègues de l'Université de Lleida,

Chers Collègues de l'Université d'Antananarivo,

Cher Manassé Esoavelomandroso,

Mesdames, Messieurs, Honorable Assistance,

Nous sommes réunis dans cette Salle des Présidents de l'Université d'Antananarivo pour célébrer un moment particulièrement marquant: la remise d'un titre de Docteur Honoris Causa.

L'Université de Lleida et son Excellence Monsieur le Recteur Jaume Puy, délèguent, ce jour, à cause de circonstances exceptionnelles, au Président de l'Université d'Antananarivo, la remise du titre de Docteur Honoris Causa de l'Université de Lleida à Esoavelomandroso Manassé.

Cette distinction honorifique a une valeur hautement honorifique dans la mesure où elle est décernée à une personnalité dont l'engagement ou les œuvres s'inscrivent dans l'esprit de l'université qui la décerne et où les travaux académiques et la pensée critique, propre aux universitaires, restent une priorité.

Monsieur Manassé Esoavelomandroso est bien connu des Malgaches, en général, à travers son parcours politique remarquable, ancien Ministre de l'Energie et des Mines (1996-1997), Ministre de

A aquest reconeixement institucional s'uneix ara un reconeixement científic a nivell internacional, ja que a través d'aquest títol de Doctor Honoris Causa, la Universitat de Lleida reconeix la labor acadèmica de *Manassé *Esoavelomandroso, menys coneguda a Madagascar, encara que ha arribat fins a Catalunya i Espanya.

Ha impartit seminaris sobre "Territoris, poders i identitats", "Canvis polítics de la I a la IV República" en la Universitat de Lleida i "El segle XIX: El Regne de Madagascar o la unificació avortada", "Visions d'autogovern a Madagascar i Catalunya" a Barcelona.

Els seus treballs científics revelen un qüestionament dels esquemes clàssics de la Història de Madagascar, com és natural en qualsevol acadèmic, al mateix temps que obren el camí als vincles amb una regió d'Europa, Catalunya, perquè cada poble, cada cultura, cada acadèmic pugui veure's a si mateix com a dipositari i creador de coneixements compartits en benefici de tots.

Els seus col·legues de Madagascar i Catalunya, a través del seu ensenyament i recerca, discutiran les seves anàlisis i conceptes i els donaran vida.

En presència dels nostres col·legues de la Universitat de Lleida, i per delegació del Magfc. Sr. Rector Jaume Puy, i en nom de la Universitat de Lleida, li concedeixo el títol de Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lleida i li presento els signes distintius que simbolitzen aquest títol.

[Moltes gràcies Rector]

[Cloenda. Parlament del Magnífic Rector, Dr. Jaume Puy]

En plau adreçar-vos unes paraules i voldria començar expressant la meva satisfacció per que la Universitat de Lleida hagi pres la iniciativa d'enfortir les relacions acadèmiques i el reconeixement mutu entre les universitats catalanes o per extensió entre les universitats de l'estat espanyol i d'Europa i les universitats africanes, i ho faci amb una fita exemplar: la primera concessió d'un doctorat Honoris Causa a un historiador basal en una universitat africana, al sud del Sàhara, l'il·lustre Dr. Manassé Esoavelomandroso, de la Universitat d' Antananarivo.

En la laudatio, el Dr. Ferran Iniesta, professor d'història de l'Àfrica a la UB i professor a la Universitat d'Antananarivo durant 3 anys i el Dr. Albert Roca, professor d'Antropologia Cultural a la Universitat de Lleida han assenyalat els mèrits que recauen en la figura i trajectòria del Dr. Manassé Esoavelomandroso, àmpliament reconeguts per la comunitat internacional i que donen una especial rellevància a aquesta concessió que reconeix que la memòria de la Humanitat només es pot construir des de

l'Industrialisation et de l'Artisanat (1997-1998) et Député de Madagascar (1992-1995) Vice-Président de l'Assemblée Nationale (1998-2002).

D'autre côté, il a œuvré pour l'éducation malgache et l'Université pendant plus de 50 ans, de 1972 à aujourd'hui au sein de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines comme Historien.

Ces reconnaissances institutionnelles se doublent désormais d'une reconnaissance scientifique au niveau international car à travers ce titre de Docteur Honoris Causa, l'Université de Lleida reconnaît les travaux académiques de Manassé Esoavelomandroso moins connus à Madagascar, même s'ils sont arrivés jusqu'à la Catalogne et l'Espagne.

Il les a dispensés à travers des séminaires «Territoires, pouvoirs et identités», «les mutations politiques de la 1ère à la 4ème République» à l'Université de Lleida et «le XIXe siècle: Le Royaume de Madagascar ou l'unification avortée», «Visions d'auto-gouvernement à Madagascar et en Catalogne» à Barcelone.

Ses travaux scientifiques révèlent une remise en cause des patterns classiques de l'Histoire de Madagascar, comme il se doit pour tout académicien tout en défrichant les liens vers une région de l'Europe, la Catalogne, pour que chaque peuple, chaque culture, chaque universitaire se voit dépositaire et créateur de savoirs partagés au bénéfice de toutes et tous.

Vos collègues à Madagascar et en Catalogne, à travers leurs enseignements et les recherches discuteront vos analyses et vos concepts et les feront vivre.

Devant nos collègues de l'Université de Lleida, et par délégation donnée par son Excellence Monsieur le Recteur Jaume Puy et au nom de l'Université de Lleida, je vous décerne le titre de Docteur Honoris Causa de l'Université de Lleida et vous remets les signes distinctifs qui symbolisent ce titre.

[Merci beaucoup Monsieur le Président de l'Université d'Antananarivo]

[Clôture. Discours du Président de l'Université de Lleida, Monsieur Jaume Puy, docteur en chimie]

Je souhaiterais vous adresser quelques mots et je voudrais commencer par exprimer ma satisfaction, puisque l'Université de Lleida, que je préside, a pris l'initiative de renforcer les liens et la reconnaissance mutuelle entre les universités catalanes ou, par extension, entre les universités de l'État espagnol et d'Europe et les universités africaines, et de le faire avec un but exemplaire : la première remise d'un doctorat honoris causa à un historien essentiel d'une université africaine, au sud du Sahara, l'illustre professeur Manassé Esoavelomandroso, de l'Université d'Antananarivo.

Dans la *laudatio*, le professeur Ferran Iniesta, professeur d'histoire de l'Afrique à l'Université de Barcelone et professeur à l'Université d'Antananarivo pendant trois ans et le professeur Albert Roca, professeur d'Anthropologie culturelle à l'Université de Lleida, ont souligné les mérites de la figure

la diversitat que enriqueix la societat global, des de mirades historiogràfiques múltiples i rigoroses que no amaguin els conflictes passats per poder crear una comunitat global conciliadora i inclusiva.

Aquest és un clam generalitzat en la nostra societat, i, en particular, també ho és de l'Àfrica al sud del Sàhara, una gran regió que en les properes dècades té el major potencial de creixement econòmic, ja és la segona regió que més creix, i de creixement humà, amb el major reservori de joventut del planeta.

El paper protagonista dels pobles africans en la construcció de societats inclusives i la seva voluntat per mostrar-se amb tota la seva personalitat i participar en la resolució dels problemes del món trota i el seu creixement sovint resta encara ocult sota estereotips construïts per un sistema colonial que va deshumanitzar els pobles sotmesos, negant-los el passat, l'essència i els valors, tal com denunciava Frantz Fanon en la seva obra emblemàtica "Els Condemnats de la Terra" (publicada post mortem el 1961).

Des d'un altre àmbit científic però compartint la mateixa essència, l'obra "Epistemologies del Sud" fa una contribució a la reflexió i discussió sobre el coneixement posant de manifest que no existeix una única epistemologia, és a dir, que no només existeix l'epistemologia occidental malgrat la seva hegemonia dominant. I conclou: No és possible que hi hagi justícia social global sense justícia cognitiva global.

Aquesta petita mostra referencial no seria prou veraç ni completa sinó afegíssim també al pensament decolonial la perspectiva feminista. Sols així es fan evidents els eixos d'opressió que s'entrecruen: raça, classe, sexe/gènere com posava de manifest l'autora afroamericana bell hooks, figura clau del feminisme antiracista. Aquesta intersecció ha estat catalogada per Maria Lugones com el constructe central del sistema de poder del món capitalista en que ens trobem immersos.

El Dr. Manassé Esoavelomandroso va ser un precursor de l'aplicació de la perspectiva decolonial del coneixement –quan encara ni s'havia encunyat aquesta terminologia– al dur a terme la tasca de revisar i reformular la història de Madagascar, i en conseqüència la seva memòria col·lectiva, a partir de la crítica del llegat de la historiografia colonial. Aquest mèrit és encara més rellevant atès que ho va fer en una disciplina, la història, que, a diferència de la sociologia o la filosofia, no ha estat gaire receptiva a les propostes decolonials, com assenyala la historiadora i professora de la Universitat de Rouen, Lissell Quiroz.

El treball científic i universitari del Professor Esoavelomandroso ha estat precursor del procés de recuperació de les universitats africanes que lluiten per ser transformadores en les seves societats i territoris i que en diferents marcs col·laboratius com el de l'associació africana d'universitats afronten els reptes de millorar el seu impacte, revisar els seus plans d'estudi i mètodes d'ensenyament, dotar-se de mecanismes de garantia de qualitat i impulsar la recerca, tot plegat en un context de finançament insuficient, deteriorament de les infraestructures i accés inadequat a l'educació superior universitària.

La Universitat de Lleida amb l'acte d'avui confereix continuïtat a una mirada sostinguda i creixent cap al continent veí. Ben abans de l'adopció del Pla Àfrica que ara es renova per part de la Gene-

et de la carrera acadèmica del professor Manassé Esoavelomandroso, largement reconnus par la communauté internationale et qui donnent une importance particulière à cette remise qui reconnaît que la mémoire de l'humanité ne peut être construite qu'à partir de la diversité qui enrichit la société globale, à partir de perspectives historiographiques multiples et rigoureuses qui ne cachent pas les conflits passés afin de créer une communauté mondiale conciliante et inclusive.

C'est une clameur généralisée dans notre société, et en particulier aussi en Afrique, au sud du Sahara, une grande région qui, dans les décennies à venir, aura le plus grand potentiel de croissance économique, et qui est déjà la deuxième région à la croissance humaine la plus rapide, avec le plus grand réservoir de jeunes de la planète.

Le rôle moteur des peuples africains dans la construction de sociétés inclusives et la volonté de ceux-ci de se montrer avec toute leur personnalité et de participer à la résolution des problèmes à l'échelle mondiale, malgré leur croissance, est souvent encore dissimulé sous des stéréotypes érigés par un système colonial qui déshumanisait les peuples assujettis, niant leur passé, leur essence et leurs valeurs, comme le dénonce Frantz Fanon dans son livre emblématique *Les damnés de la terre* (publié quelques jours avant sa mort, en 1961).

Dans un autre domaine scientifique, mais partageant la même essence, le livre *Épistemologies du Sud* apporte une contribution à la réflexion et à la discussion sur les connaissances en soulignant qu'il n'y a pas d'épistémologie unique, c'est-à-dire que l'épistémologie occidentale n'est pas la seule à exister malgré son hégémonie dominante. Conclusion : Il n'y a pas de possibilité de justice sociale mondiale sans justice cognitive mondiale.

Ce petit échantillon référentiel ne serait pas suffisamment véridique ou complet si nous n'ajoutions pas également la perspective féministe au courant de pensée décoloniale. Ce n'est qu'ainsi que les axes de l'oppression qui s'entrecroisent se manifestent : race, classe, sexe/genre, comme en témoigne l'auteure afro-américaine bell hooks, figure clé du féminisme antiraciste. Cette intersection a été cataloguée par Maria Lugones comme la construction centrale du système de pouvoir du monde capitaliste dans lequel nous sommes plongés.

Le professeur Manassé Esoavelomandroso a été un précurseur de l'application de la perspective décoloniale du savoir – lorsque cette terminologie n'avait pas encore été inventée – lorsqu'il a entrepris de revoir et de reformuler l'histoire de Madagascar, et par conséquent sa mémoire collective, à partir de la critique de l'héritage de l'historiographie coloniale. Ce mérite est d'autant plus indéniable qu'il l'a fait dans une discipline, l'histoire, qui, contrairement à la sociologie ou à la philosophie, n'a pas été très réceptive aux propositions dé Coloniales, comme l'a souligné d'ailleurs l'historien et professeur à l'Université de Rouen, Lissell Quiroz.

Le travail scientifique et universitaire du professeur Esoavelomandroso a été précurseur dans le processus de récupération des universités africaines qui luttent pour être transformatrices dans leurs sociétés et territoires et qui, dans différents cadres de collaboration comme celui de l'Association des universités africaines, font face aux défis d'améliorer leur impact, de réviser leurs programmes et leurs méthodes d'enseignement, de mettre en place des mécanismes de garantie de qualité et de promouvoir la recherche, le tout dans un contexte de financement insuffisant, de dégradation des infrastructures et d'accès inadéquat à l'enseignement supérieur.

ralitat de Catalunya, la UdL ja havia apostat per promoure les aliances de coneixement amb països del continent africà. En les darreres dècades, la UdL ha impulsat diversos projectes de recerca d'I+D associats a la convocatòria de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament (ACCD) i a l'Institut Català Internacional per la Pau (ICIP) entre altres.

També ha impulsat projectes de transferència de coneixement a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) o per la Xarxa Vives que dona suport al Projecte Fisiàfrica iniciat a la UdL. Fruit de la col·laboració entre la Facultat d'Infermeria i Fisioteràpia i la unitat de Desenvolupament i Cooperació aquest projecte ha permès a una trentena de joves d'universitats de Moçambic i Gàmbia, graduar-se en Fisioteràpia.

Igualment, s'han impulsat projectes a través de les convocatòries pròpies de la Unitat de Desenvolupament i Cooperació de la UdL, focalitzats en les societats al sud del Sàhara.

Pel que fa a la docència, la UdL ha esdevingut una de les primeres universitats que ha integrat com assignatura la Història de l'Àfrica en els seus plans d'estudi, ha impulsat xarxes internacionals d'investigadors i investigadores amb partners africans com la xarxa Salut, Cultures i Desenvolupament a l'Àfrica (SACUDA) o l'Aliança Intercontinental d'Estudis Urbans.

Així mateix la UdL, ha organitzat seminaris internacional centrats en les societats africanes com "Les Visions del Món Africà" (enguany se celebrarà la 10 edició), les Jornades de Gènere i Desenvolupament (8 edicions), totes dues referents a l'Estat espanyol, i de manera particularment significativa, la UdL fou un dels puntals del Màster euroafricà en ciències del desenvolupament "Cultures i Desenvolupament a l'Àfrica" (2010-2014), una iniciativa pionera a Europa, reconeguda per la seva qualitat en diversos àmbits, com ara el Grup Compostela (Brussel·les 2013).

Precisament en el marc d'aquesta darrera iniciativa, un màster ofert per tres universitats africanes (U. Cheikh Anta Diop, de Dakar, U. Yaoundé 1, U. Antananarivo) juntament amb una aliança d'universitats catalanes (UdL, U. Barcelona, U. Pompeu Fabra, U. Ramon Llull, U. Rovira i Virgili), el Prof. Esoavelomandroso va tenir una contribució fonamental, visitant Lleida en un parell d'ocasions i acollint a Madagascar una de les principals reunions preparatòries.

Assenyalades les aliances africanistes en les quals ha participat la UdL, resulta totalment pertinent fer un agraïment molt especial a Casa Àfrica, vinculada al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

Casa Àfrica ha estat un company generós de viatge en tot aquest apropament acadèmic a la realitat africana, des del màster Culturas y desarrollo en África (CUDA) a la celebració dels Congressos Ibèrics d'Estudis Africans, fins al reconeixement que fem avui al Dr. Manassé Esoavelomandroso amb la concessió d'un doctorat Honoris Causa. L'evolució del seu estat de salut, des de l'inici del procés, ens desaconsellaven una cerimònia presencial, però la tecnologia i el suport decidit de Casa Àfrica han estat essencials i han fet possible aquest acte. Casa Àfrica va percebre immediatament la importància cabdal de reconèixer que l'acadèmia també té socis valuosos, indispensables, al sud, incloses les terres més enllà del Sàhara i les seves institucions de recerca.

Agraeixo al Dr. Manassé Esoavelomandroso haver acceptat formar part del nostre claustre de doctors i doctores, als Professors Albert Roca i Ferran Iniesta per l'apadrinament d'aquest nomenament i a

L'Université de Lleida avec la cérémonie d'aujourd'hui assure une continuité à un regard soutenu et croissant vers le continent voisin.

Bien avant l'adoption du Plan Afrique qui est maintenant renouvelé par la Généralité de Catalogne (Gouvernement de Catalogne), l'Université de Lleida avait déjà choisi de promouvoir les alliances de la connaissance avec les pays du continent africain.

Au cours des dernières décennies, l'Université de Lleida a promu plusieurs projets de recherche et développement expérimental (R&D) associés à la convocation de l'Agence catalane de coopération au développement (ACCD) et de l'Institut catalan international pour la paix (ICIP), entre autres.

Elle a également promu des projets de transfert de connaissances par l'intermédiaire de l'Agence espagnole de coopération internationale au développement (AECID) ou du Réseau Vives qui soutient le projet Fisiàfrica commencé à l'Université de Lleida. Fruit de la collaboration entre la Faculté des sciences infirmières et de physiothérapie et l'Unité de développement et de coopération, ce projet a permis à une trentaine de jeunes des universités du Mozambique et de la Gambie d'obtenir leur diplôme en physiothérapie.

De même, des projets ont été promus à travers les convocations de l'Unité de développement et de coopération de l'Université de Lleida, axés sur les sociétés au sud du Sahara.

En ce qui concerne l'enseignement, l'Université de Lleida est devenue l'une des premières universités à intégrer l'Histoire de l'Afrique comme matière dans ses plans d'études, elle a promu des réseaux internationaux de chercheurs avec des partenaires africains comme le réseau Santé, cultures et développement en Afrique (SACUDA) ou l'Alliance intercontinentale d'études urbaines.

De la même façon, l'Université de Lleida a organisé des séminaires internationaux portant sur les sociétés africaines comme *Les visions du monde africain* (cette année se tiendra la 10^e édition), les *Journées sur le genre et le développement* (8 éditions), tous deux devenus des modèles dans l'État espagnol, et de manière particulièrement significative, l'Université de Lleida a été l'un des piliers du Master euro-africain en sciences du développement « Cultures et développement en Afrique » (2010-2014), une initiative pionnière en Europe, reconnue pour sa qualité dans divers domaines, comme le Groupe Compostelle (Bruxelles 2013).

Précisément dans le cadre de cette dernière initiative, un master offert par trois universités africaines (Université Cheikh Anta Diop, à Dakar, Université de Yaoundé 1, Université d'Antananarivo) avec une alliance d'universités catalanes (Université de Lleida, Université de Barcelone, Université Pompeu Fabra, Université Raymond-Lulle, Université Rovira i Virgili), le professeur Esoavelomandroso a apporté une contribution fondamentale, étant venu deux fois à Lleida et ayant accueilli à Madagascar l'une des principales réunions préparatoires.

Après avoir souligné les alliances africanistes auxquelles l'Université de Lleida a participé, il est tout à fait pertinent de remercier tout particulièrement Casa Àfrica, rattachée au ministère des Affaires étrangères, de l'Union européenne et de la Coopération.

Casa Àfrica a été un compagnon de voyage généreux dans tout ce rapprochement universitaire de la réalité africaine, depuis le master Cultures et développement en Afrique (CUDA) à la célébration des Congrès ibériques d'études africaines, jusqu'à la reconnaissance que nous faisons aujourd'hui

la Unitat de Desenvolupament i Cooperació de la UdL, per impulsar des de fa anys, estudis, jornades, seminaris al voltant del món africà i projectes de cooperació amb Universitats africanes.

Desitjo que la UdL amb actes de reconeixement com el que avui ens reuneix, que apropa i agermana dos continents, contribueixi a fer millor l'acadèmia i la societat.

En la consecució d'aquest propòsit tenim una tasca ingent, suposa transitar cap un món menys desigual, més just, equitatiu, pacífic i respectuós amb el planeta, casa comuna, on es valori i possibiliti la diversitat des de la unitat. Probablement per arribar-hi es requereix indefectiblement un pas previ, del que parlava Edgar Morin, és a dir: que l'espècie humana aconsegueixi constituir-se en tant que "humanitat". I, m'atreveria a dir, que cal fer-ho d'acord amb el principi d'universalitat que implica la responsabilitat de que totes les persones, allà on es trobin, puguin viure vides dignes sense suportar el pes de la prosperitat material de les altres.

Moltes gràcies per la seva assistència.

[Prego a tots els assistents que es posin dempeus per participar en el cant del Gaudeamus Igitur.

[*Gaudeamus igitur*]

[Sortida de les autoritats acadèmiques]

(Textos pendants de correcció lingüística)

au professeur Manassé Esoavelomandroso avec la remise d'un doctorat honorifique. L'évolution de son état de santé, depuis le début de la procédure, nous a déconseillé une cérémonie en présentiel, mais la technologie et le fervent soutien de Casa África ont été essentiels et ont rendu possible cette cérémonie. Casa África a immédiatement perçu l'importance primordiale de reconnaître que le monde universitaire possède aussi de précieux membres, indispensables, dans le sud, y compris dans les terres au-delà du Sahara et dans leurs institutions de recherche.

Je tiens à remercier vivement le professeur Manassé Esoavelomandroso d'avoir accepté de faire partie de notre corps professoral de docteurs, les professeurs Albert Roca et Ferran Iniesta d'avoir parrainé cette nomination, et j'adresse également toute ma gratitude à l'Unité de développement et de coopération de l'Université de Lleida pour avoir promu depuis des années, des études, des conférences, des séminaires sur le monde africain et des projets de coopération avec des universités africaines.

Je souhaite que l'Université de Lleida, avec des cérémonies de reconnaissance comme celle qui nous rassemble aujourd'hui, qui rapproche et unit deux continents, contribue à améliorer le monde universitaire et la société.

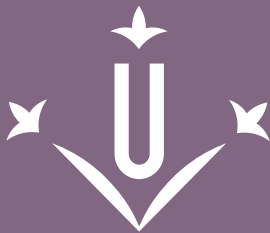
Pour atteindre cet objectif, nous avons une tâche énorme à accomplir, cela suppose aller vers un monde moins inégalitaire, plus juste, plus équitable, plus pacifique et plus respectueux de la planète, notre maison commune, où la diversité soit valorisée et rendue possible par l'unité. Probablement pour y parvenir, faut-il inévitablement une étape préalable, dont parlait Edgar Morin, c'est-à-dire que l'espèce humaine arrive à se constituer en tant qu'« humanité ». Et, oserais-je le dire, cela doit se faire conformément au principe d'universalité, qui implique la responsabilité que tous les hommes, où qu'ils soient, puissent mener une vie digne sans supporter le poids de la prospérité matérielle des autres.

Je vous remercie beaucoup de votre présence.

[Je demande à tous les participants de se lever pour entonner le chant Gaudeamus Igitur]

[*Gaudeamus igitur*]

[Sortie des autorités académiques].



Universitat de Lleida